

Raport Roczny 1998



Deutsche Bank Polska S.A.
Pl. Grzybowski 12/14/16
00-104 Warszawa
Tel.: (00 48 22) 652 50 00
Fax: (00 48 22) 624 04 18

Rada Nadzorcza Supervisory Board

Tessen von Heydebreck

Przewodniczący
Członek Zarządu
Chairman
Member of the Group Board
Deutsche Bank AG
Frankfurt/Main
(od 29 kwietnia 1998)
(from April 29, 1998)

Georg Krupp

Przewodniczący
Członek Zarządu
Chairman
Member of the Group Board
Deutsche Bank AG
Frankfurt/Main
(do 29 kwietnia 1998)
(until April 29, 1998)

Dr Jürgen Bilstein

Deutsche Bank AG
Frankfurt/Main
(do 19 października 1998)
(until October 19, 1998)

Hubert Pandza

Deutsche Bank AG
Frankfurt/Main

Peter Thelen

Deutsche Bank AG
Frankfurt/Main

Edgar Most

Deutsche Bank AG
Oddział w Berlinie
Berlin Branch

Peter Tills

Deutsche Bank AG
Frankfurt/Main
(od 29 kwietnia 1998)
(from April 29, 1998)

Detlef Bindert

Deutsche Morgan Grenfell
London
(do 19 października 1998)
(until October 19, 1998)

Janusz Reiter

Warsaw

Zarząd Management Board

Zakres działalności
Scope of activity

Rainer Müller

Firmy i instytucje
Dział Personalny
Treasury

*Corporates and Institutions
Personnel
Treasury*

Norbert Czypionka

Klienci prywatni
Banki
Rozwój sieci oddziałów

*Private customers
Banks
Branch Development*

Ralf-Otto Gogoliński

Organizacja i zarządzanie
Prawo
Księgowość
Zarządzanie ryzykiem kredytowym
Kontrola wewnętrzna
Działalność powiernicza
(do 31 grudnia 1998)

*Organisation and management
Law, Compliance
Controlling
Credit Risk Management
Internal Audit
Custody
(until December 31, 1998)*

Michael Rummel-Grock

Bankowość Inwestycyjna

Investment Banking

Krzysztof Kalicki

(od 19 października 1998)

(from October 19, 1998)

Sprawozdanie z działalności Deutsche Bank Polska S.A. w roku obrotowym 1998

Ważne wydarzenia

Rok 1998 zaplanowano jako przełomowy dla strategii Deutsche Bank Polska S.A. zarówno pod względem operacyjnym, jak i organizacyjnym. Po pierwszych latach istnienia, kiedy sfinalizowano etap tworzenia podstaw dla działalności Banku, podjęto szereg strategicznych decyzji. Działalność Banku skupiła się w roku 1998 na umocnieniu pozycji zarówno na rynku usług dla podmiotów gospodarczych, jak i w zakresie sprzedaży usług i produktów bankowych.

Ważnym elementem budowania silnych podstaw działalności Banku były decyzje o podniesieniu kapitału akcyjnego o kwotę sumaryczną 315 mln PLN, co miało wyraźny wpływ na polepszenie współczynników ekonomicznych oraz podniesienie limitów zaangażowania w kredyty.

Ponadto Bank podjął decyzję o sprzedaży udziałów w DB Leasing Polska Sp. z o.o., co sfinalizował w marcu 1998 roku, osiągając zysk w wysokości 221 tys. PLN.

Do ważniejszych decyzji strategicznych należały następujące działania:

I. Powstanie i organizacja kilku oddziałów w odpowiedzi na regionalizację portfela klientów

W związku z tym wytypowano następujące miasta wojewódzkie: Wrocław, Katowice, Poznań, Gdańsk, Szczecin, Kraków i Łódź.

W celu stworzenia sieci oddziałów zainwestowano do końca 1998 roku kwotę rzędu 6,5 mln PLN, a na rok 1999 zaplanowano dalsze 2,7 mln PLN.

II. Rozwinięcie zakresu aktywności departamentu usług powierniczych

Po uzyskaniu licencji na działalność powierniczą na początku października 1997 roku oraz po zakończeniu wewnętrznych przygotowań, z końcem 1997 roku została podjęta działalność operacyjna. Po zainstalowaniu oprogramowania, wykorzystywanego w ramach działalności usług powierniczych w drugiej połowie 1998 roku oraz zatrudnieniu kolejnych pracowników (w sumie 4), oferta Banku stała się w pełni profesjonalna.

W ramach strategicznych decyzji w tej dziedzinie należy podkreślić fakt wystąpienia Banku o licencję na obsługę Otwartych Funduszy Emerytalnych, jako bank powierniczy.

W związku z tym Bank musiał spełnić wiele wymogów formalnych oraz najważniejszy wymóg kapitałowy. Minimum kapitałowe w tym przypadku wynosi równowartość 100 mln EURO, który to wymóg Bank zrealizował podnosząc w 1998 roku kapitał akcyjny i zapasowy o 315 mln PLN.

Na przełomie roku Bank zawarł wstępną umowę obsługi z dwoma starającymi się o licencję Funduszami. Do końca marca 1999 roku Bank spełnił wszystkie wymagane warunki, a do końca kwietnia podpisze pierwszą umowę z Otwartym Funduszem Emerytalnym.

III. Intensyfikacja bankowości inwestycyjnej oraz rozwój usług maklerskich

Działalność bankowa Deutsche Bank Polska S.A. nie ogranicza się jedynie do oferowania klasycznych produktów bankowych, lecz obejmuje także dalej idące działania, jak doradztwo lub program emisji certyfikatów depozytowych.

Przewiduje się bliską współpracę z DWS Polska – spółką zarządzającą funduszami inwestycyjnymi, która jest powiązana z koncernem Deutsche Bank A.G.

Bank będzie obsługiwał dystrybucję jednostek uczestnictwa poszczególnych funduszy DWS Polska, co znajdzie swoje odzwierciedlenie w wynikach w 1999 roku.

Do najważniejszych projektów w tej dziedzinie należy sfinalizowanie negocjacji z AIG Bank Polska S.A. w sprawie obsługi emisji certyfikatów depozytowych. W dniu 3 marca 1999 roku podpisany został Program Emisji Certyfikatów Depozytowych na kwotę 700 milionów PLN, pomiędzy Deutsche Bank Polska S.A. i ABN Amro Polska S.A. z jednej strony oraz AIG Bank Polska S.A. z drugiej strony. Deutsche Bank Polska S.A. występuje tutaj jako agent i co-dealer emisji. Do tej pory jest to największy program emisji certyfikatów depozytowych w Polsce.

Ze wstępnej analizy rynku przeprowadzonej wśród klientów Banku wynika, że kupnem certyfikatów zainteresowanych jest wielu dużych klientów instytucjonalnych.

Zamiarem Banku jest dalsze rozwijanie tego produktu, tworzenie rynku wtórnego dla certyfikatów depozytowych oraz wprowadzenie programu commercial papers dla swoich klientów.

Bardzo istotnym elementem dynamizującym rozwój skali oraz zakresu działalności Banku stał się zespół Structured Finance. Zespół ten, w imieniu grupy Deutsche Bank, zaaranżował w 1998 roku projekt uruchomienia jednego z największych w ostatnich latach kredytu (8-letniego) dla polskiej firmy Polkomtel (telekomunikacja) – na kwotę łączną 660 mln DEM oraz 300 mln PLN. Wspólnie z Bankiem Handlowym w Warszawie, jako głównym kredytodawcą, Bank współfinansuje część kredytu w PLN oraz występuje tu jako Agent tej części.

Do ważniejszych decyzji na polu bankowości inwestycyjnej należy uznać również zakup pakietu 100% akcji spółki Domu Maklerskiego Pro Capital przez Deutsche Bank Polska S.A. W dniu 26 marca 1999 roku KPWiG wyraziła zgodę na nabycie tych akcji.

IV. Ogólny rozwój Banku

Rozwój Banku, któremu towarzyszyło wprowadzanie różnych nowych rodzajów działalności, doprowadził w latach ubiegłych do zwiększenia liczby pracowników. Podczas gdy w lipcu 1995 r. w budynku przy Placu Grzybowskiem pracowało około 45 pracowników, to na koniec grudnia 1998 roku ich liczba wzrosła do 164 osób (w tym pracownicy oddziałów). Na koniec 1999 roku Bank planuje zwiększyć zatrudnienie do 205 osób. Taki rozwój zatrudnienia sprawił, że konieczne stało się wynajęcie w budynku INTRACO dodatkowej powierzchni biurowej.

Obecnie biura na Placu Grzybowskiem służą jako centrum obsługi klientów, natomiast cała administracyjna część Banku została przeniesiona do INTRACO.

Pozostałe inwestycje były realizowane w związku z dostosowywaniem lub dalszą rozbudową systemu komputerowego oraz koniecznymi zakupami spowodowanymi rosnącą liczbą pracowników.

V. Oczekiwany rozwój Banku w 1999 roku

W 1999 roku działalność Deutsche Bank Polska S.A. będzie koncentrowała się na dalszym umacnianiu pozycji w segmencie obsługi podmiotów

gospodarczych, z wyraźnym zwiększeniem udziału w zakresie usług związanych z papierami wartościowymi. Główny nacisk będzie położony na obsługę emisji certyfikatów depozytowych i commercial papers.

Po błyskotliwym wejściu na rynek kredytów konsorcjalnych Bank przewiduje zwiększenie zespołu Structured Finance, który w 1999 roku powinien doprowadzić do końca kolejne transakcje finansowe jako ich aranżer.

Bank planuje dalszą rozbudowę sieci nowych filii – tym razem w Bydgoszczy oraz w Lublinie.

Planuje się kontynuację obsługi wysoko zarabiających klientów indywidualnych, w tym przede wszystkim menedżerów firm będących klientami banku, jak również rozwinięcie zakresu produktów oferowanych pod adresem tej grupy klientów.

Rozpoczęta w minionym roku działalność w zakresie usług powierniczych zostanie rozszerzona w 1999 w celu umocnienia pozycji Banku na rynku.

Bank zamierza skoncentrować się na podniesieniu jakości usług rozliczeniowych dla klientów instytucjonalnych, wprowadzając tak zwane usługi „rozliczeń transakcji masowych”. W związku z tym planuje się zakup oraz instalację nowego specjalistycznego systemu w tym usługi typu „direct debit”.

Również usługa bankowości elektronicznej znalazła w roku ubiegłym akceptację klientów, w skutek czego Bank planuje umocnić swoją pozycję na tym rynku poprzez powiększenie oferty produktów oraz poprawienie zalet technicznych urządzeń.

VI. Obecna oraz oczekiwana sytuacja finansowa

Dzięki zwiększeniu udziału lokat i kredytów klientów banku oraz efektywnej działalności na rynku międzybankowym oraz transakcji walutowych w minionym roku obrotowym, Bank wypracował zysk netto w wysokości 19,2 mln PLN.

Tak wysoki zysk netto, po decyzji Walnego Zgromadzenia Akcjonariuszy, pozwoli pokryć ostatecznie stratę ciągnioną z lat ubiegłych (4,6 mln PLN) oraz przeznaczyć pozostałą część na utworzenie Kapitału Rezerwowego w wysokości 14,6 mln PLN.

Na tak wysoki wynik złożyły się pomyślnie wysokie przychody odsetkowe wynoszące 115,7 mln PLN, dochody z operacji walutowych w wysokości 18,5 mln PLN oraz przychody z tytułu prowizji w wysokości 6,2 mln PLN.

Współczynnik wypłacalności dzięki ostatnim podwyżkom kapitałów Banku wyniósł 57%, co znacznie przewyższa wartość wymaganą w ustawie. Pozwoli to jednocześnie na znaczne podwyższenie wartości akcji kredytowej.

Warszawa, dnia 12 kwietnia 1999 r.



(R. Müller)



(K. Kalicki)



(N. Czipionka)



(M. Rummel)

Bilans

Aktywa	Informacja dodatkowa	Na dzień 31.12.1997 PLN	Na dzień 31.12.1998 PLN
Kasa, środki w Banku Centralnym	(1)	29 690 952,32	120 979 222,00
a'vista		25 180 350,52	119 360 629,00
rezerwa obowiązkowa		1 354 890,00	—
inne środki		3 155 711,80	1 618 593,00
Należności od innych instytucji finansowych	(2)	349 782 505,59	470 614 194,22
a'vista		24 307 197,07	28 838 468,38
terminowe		325 475 308,52	441 775 725,84
Należności od klientów i sektora budżetowego	(3)	229 647 635,06	654 783 061,64
Dłużne papiery wartościowe emitentów państwowych	(4)	41 101 475,59	37 320 195,10
emitentów państwowych		41 101 475,59	37 320 195,10
Akcje, udziały w jednostkach stowarzyszonych w instytucjach finansowych	(5)	2 200 000,00	—
w instytucjach finansowych		2 200 000,00	—
Wartości niematerialne i prawne		4 512 009,88	4 735 736,29
koszty organizacji poniesione przy założeniu lub późniejszym rozszerzeniu spółki akcyjnej	(6)	42 190,92	29 742,17
inne wartości niematerialne i prawne		4 469 818,96	4 705 994,12
Rzeczowy majątek trwały	(7)	16 306 422,38	21 262 603,59
pozostałe środki trwale		14 368 320,22	21 083 926,05
inwestycje rozpoczęte		1 938 102,16	178 677,54
Inne aktywa	(8)	808 412,42	1 712 733,35
Rozliczenia międzyokresowe		193 117,83	71 189,02
Suma Aktywów		674 242 531,07	1 311 478 935,21

Pasywa	Informacja dodatkowa	Na dzień 31.12.1997 PLN	Na dzień 31.12.1997 PLN
Zobowiązania wobec instytucji finansowych	(9)	288 381 183,12	186 776 350,00
a'vista		3 479 656,67	5 838 002,00
terminowe		284 901 526,45	180 938 348,00
Zobowiązania wobec klientów i sektora budżetowego	(10)	231 403 841,12	635 097 345,98
Pozostałe		231 403 841,12	635 097 345,98
a'vista		82 746 785,10	132 407 289,98
terminowe		148 657 056,02	502 690 056,00
Fundusze specjalne i inne pasywa	(11)	20 090 417,76	18 521 030,56
fundusze specjalne		36 020,15	121 513,66
inne pasywa		20 054 397,61	18 399 516,90
Rozliczenia międzyokresowe i przychody przyszłych okresów	(12)	1 080 545,06	847 354,93
rozliczenia międzyokresowe		217 505,86	558 387,60
przychody przyszłych okresów		863 039,20	288 967,33
Rezerwy		—	932 425,65
rezerwy na podatek dochodowy od osób prawnych	(17)	—	932 425,65
Zobowiązania podporządkowane	(13)	27 882 675,99	29 675 290,00
Kapitał podstawowy	(14)	70 000 000,00	230 000 000,00
Kapitał zapasowy	(15)	40 000 000,00	195 000 000,00
ze sprzedaży akcji powyżej ich wartości nominalnej		40 000 000,00	195 000 000,00
Nie podzielony wynik finansowy z lat ubiegłych	(16)	(10 817 482,97)	(4 596 131,98)
strata		(10 817 482,97)	(4 596 131,98)
Wynik finansowy netto roku obrotowego		6 221 350,99	19 225 270,07
zysk		6 221 350,99	19 225 270,07
Suma Pasywów		674 242 531,07	1 311 478 935,21

Zobowiązania pozabilansowe

	Informacja dodatkowa	Na dzień 31.12.1997 PLN	Na dzień 31.12.1998 PLN
Zobowiązania udzielone	(24)	257 676 891,11	383 416 428,87
Zobowiązania otrzymane	(24)	229 055 626,00	385 098 776,68
Operacje walutowe	(24)	729 997 605,50	866 528 615,00

Rachunek zysków i strat

	Informacja dodatkowa	Za rok obrotowy zakończony 31.12.97 PLN	Za rok obrotowy zakończony 31.12.98 PLN
Przychody z tytułu odsetek	(18)	78 399 486,31	115 726 819,26
od instytucji finansowych		50 553 207,69	39 413 926,55
od klientów i sektora budżetowego		18 396 290,14	63 682 465,33
papierów wartościowych:		9 449 988,48	12 630 427,38
o stałej kwocie dochodu		9 449 988,48	12 630 427,38
Koszty odsetek	(19)	(48 450 913,34)	(65 108 139,98)
od instytucji finansowych		(26 354 334,61)	(21 895 935,70)
od klientów i sektora budżetowego		(21 073 628,68)	(42 813 174,94)
pozostałe		(1 022 950,06)	(399 029,34)
Wynik z tytułu odsetek		29 948 572,98	50 618 679,28
Przychody z tytułu prowizji		3 688 434,47	7 552 449,83
Koszty z tytułu prowizji		(605 439,49)	(1 273 291,31)
Wynik z tytułu prowizji		3 082 994,98	6 279 158,52
Wynik na operacjach finansowych	(20)	(475 982,86)	221 100,00
Wynik na operacjach wymiany	(21)	4 138 128,41	18 491 378,29
Wynik na działalności bankowej		36 693 713,51	75 610 316,09
Pozostałe przychody operacyjne		1 034 125,62	1 312 839,79
Pozostałe koszty operacyjne		(160 013,32)	(791 485,57)
Koszty działania banku	(22)	(22 795 224,88)	(40 381 389,03)
wynagrodzenia		(7 702 827,37)	(13 680 051,64)
narzuty na wynagrodzenia		(3 158 224,67)	(5 844 301,53)
pozostałe		(11 934 172,84)	(20 857 035,86)
Amortyzacja środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych		(3 077 963,03)	(4 334 649,50)
Odpisy na rezerwy i aktualizacja wartości		(238 315,91)	(3 765 608,67)
Rozwiązania rezerw i zmniejszenia dotyczące aktualizacji		95 500,00	1 758 871,29
Różnica wartości rezerw i aktualizacji	(23)	(142 815,91)	(2 006 737,38)
Wynik z działalności operacyjnej		11 551 821,99	29 408 894,40
Wynik finansowy brutto		11 551 821,99	29 408 894,40
zysk brutto		11 551 821,99	29 408 894,40
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego		(5 330 471,00)	(10 183 624,33)
podatek dochodowy	(17)	(5 330 471,00)	(10 183 624,33)
Wynik finansowy netto		6 221 350,99	19 225 270,07
zysk netto		6 221 350,99	19 225 270,07

Sprawozdanie z przepływu środków pieniężnych

	Za rok obrotowy zakończony 31.12.1997 PLN	Za rok obrotowy zakończony 31.12.1998 PLN
Przepływy środków pieniężnych z działalności operacyjnej		
Zysk netto	6 221 350,99	19 225 270,07
Korekty o pozycje		
Amortyzacja	3 077 963,03	4 334 649,50
Zyski/Straty z tytułu różnic kursowych	1 589 000,00	1 792 000,00
Odsetki i dywidendy otrzymane i zapłacone	629 274,07	1 097 502,85
Rezerwy na należności	42 815,91	2 006 737,38
Inne rezerwy	100 000,00	932 425,65
Podatek dochodowy naliczony od zysku brutto	5 330 471,00	9 251 198,68
Podatek dochodowy zapłacony	(3 038 394,00)	(10 008 161,00)
Wynik na sprzedaży i likwidacji składników działalności inwestycyjnej	—	(221 000,00)
Zmiana stanu dłużnych papierów wartościowych tylko terminowe	31 050 779,52	3 781 280,49
Zmiana stanu należności od innych instytucji finansowych	(183 945 923,02)	(122 206 742,45)
Zmiana stanu należności od klientów i sektora budżetowego	(133 909 725,63)	(427 142 003,67)
Zmiana stanu zobowiązań wobec instytucji finansowych	193 754 981,69	(101 604 833,12)
Zmiana stanu zobowiązań wobec klientów i sektora budżetowego	121 885 996,14	403 693 504,86
Zmiana stanu innych zobowiązań	8 512 266,40	(1 324 400,24)
Zmiana stanu rozliczeń międzyokresowych	170 539,03	462 810,55
Zmiana stanu przychodów przyszłych okresów	863 039,20	(574 071,87)
Pozostałe pozycje	—	(428 734,47)
Środki pieniężne netto z działalności operacyjnej	52 334 434,33	(216 932 566,79)
Przepływy środków pieniężnych z działalności inwestycyjnej		
Nabycie/sprzedaż wartości niematerialnych i prawnych	(828 867,07)	(879 904,02)
Nabycie/sprzedaż składników rzeczowego majątku trwałego	(5 424 827,04)	(8 419 746,95)
Nabycie/sprzedaż innych akcji i udziałów i papierów wartościowych	(2 200 000,00)	2 421 000,00
Pozostałe pozycje	—	(178 677,54)
Środki pieniężne netto z działalności inwestycyjnej	(8 453 694,11)	(7 057 328,51)
Przepływy środków pieniężnych z działalności finansowej		
Zmiana stanu zobowiązań podporządkowanych	54 925,61	614,01
Wpływy z emisji akcji i udziałów własnych oraz dopłat do kapitału	—	315 000 000,00
Pozostałe pozycje	(629 274,07)	(1 097 502,85)
Środki pieniężne netto z działalności finansowej	(574 348,46)	313 903 111,16
Zmiana stanu środków pieniężnych netto	43 306 391,76	89 913 215,86
Środki pieniężne na początek roku obrotowego	10 691 757,63	53 998 149,39
Środki pieniężne na koniec roku obrotowego	53 998 149,39	143 911 365,25

Informacja dodatkowa do sprawozdania finansowego za rok obrotowy zakończony 31 grudnia 1998 roku

I. Część opisowa

1. Działalność Banku

Deutsche Bank Polska S.A. (Bank) został utworzony decyzją Prezesa Narodowego Banku Polskiego nr 2/95 z dnia 30 czerwca 1995 roku. Bank został zarejestrowany w Sądzie Rejonowym w Warszawie 9 sierpnia 1995 roku, natomiast obsługę klientów Bank rozpoczął w dniu 11 października 1995 roku.

Główną działalność Banku stanowi: udzielanie kredytów komercyjnych, inwestycje i obrót dłużnymi papierami wartościowymi, przyjmowanie depozytów, realizacja płatności klientów oraz transakcji walutowych.

2. Podsumowanie ważniejszych stosowanych przez Bank zasad rachunkowości

2.1. Podstawa sporządzenia sprawozdania finansowego

Sprawozdanie finansowe Banku sporządzono w oparciu o:

- Ustawę o rachunkowości z dnia 29 września 1994 r. / Dz.U. z 1994 r. nr 121, poz. 591/ z późniejszymi zmianami,
- Ustawę Prawo Bankowe z dnia 29 sierpnia 1997 r. / Dz.U. z 1997 nr 140, poz. 939/ z późniejszymi zmianami,
- Uchwałę nr 1/98 Komisji Nadzoru Bankowego z dnia 3 czerwca 1998 r. w sprawie szczególnych zasad rachunkowości banków i sporządzania informacji dodatkowej z późniejszymi zmianami,
- Zarządzenie nr 13 Prezesa NBP z dnia 10.12.1994 r. w sprawie tworzenia rezerw na ryzyko związane z działalnością banków.

Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone według reguły kosztu historycznego, za wyjątkiem osobno opisanych przypadków, zgodnie z treścią Ustawy o rachunkowości.

2.2. Środki pieniężne

Dla celów sporządzenia sprawozdania z przepływów pieniężnych kwota środków pieniężnych obejmuje: gotówkę w kasie i skarbcu, saldo na

rachunku nostro w banku centralnym oraz salda na rachunkach bieżących w innych bankach.

2.3. Kredyty oraz inne należności

Lokaty, kredyty i pozostałe należności bilansowe z tytułu transakcji z bankami, jak również z klientami są wykazywane w bilansie, jako różnica ich nominalnej wartości, powiększonej o należne i/lub skapitalizowane odsetki a wartością rezerw celowych, utworzonych dla zabezpieczenia potencjalnych strat na działalności kredytowej.

2.4. Odpisy na rezerwy na kredyty

Bank tworzy rezerwy celowe na poszczególne zaangażowania bilansowe w podziale na grupy, zgodnie z zasadą określoną w Zarządzeniu Nr 13/94 Prezesa NBP z 10 grudnia 1994 roku, które określa zasady tworzenia rezerw dla zabezpieczenia ryzyka bankowego.

Wysokość rezerw celowych dla poszczególnych grup ryzyka ustala się z zastosowaniem następujących wskaźników procentowych:

Klasyfikacja kredytu	Stawka
Kredyty regularne	0%
Kredyty poniżej standardu	20%
Kredyty wątpliwe	50%
Kredyty stracone	100%

Przy wyliczeniu niezbędnych rezerw celowych na zaangażowania obciążone ryzykiem kredytowym uwzględniono zabezpieczenia przewidziane Zarządzeniem Nr 13/94 Prezesa NBP, które pomniejszają wysokość niezbędnych rezerw.

2.5. Dłużne papiery wartościowe

Portfel papierów wartościowych Banku podzielony jest na portfel handlowy oraz portfel inwestycyjny. Metody wyceny dla każdego z nich są następujące:

Portfel handlowy:

Portfel handlowy dłużnych papierów wartościowych, który składa się z bonów skarbowych emitowanych przez Polski Rząd, wykazywany jest

w bilansie według ceny nabycia skorygowanej o dyskonto, które jest rozliczane w przychody liniowo przez okres od daty emisji do daty wykupu.

Portfel lokacyjny:

Portfel lokacyjny dłużnych papierów wartościowych składa się z długoterminowych polskich obligacji rządowych oraz wykazywany jest w bilansie według ceny nabycia skorygowanej o naliczone odsetki, dyskonto lub premię. Dyskonta i premie są rozliczane liniowo przez okres od daty emisji do daty wykupu. Rezerwa na utratę wartości tworzona jest w przypadku trwałej utraty wartości rynkowej w stosunku do ceny nabycia.

2.6. Środki trwałe oraz wartości niematerialne i prawne

Wartość środków trwałych, wartości niematerialnych i prawnych wykazuje się według ceny nabycia po uwzględnieniu dotychczasowej aktualizacji wyceny, pomniejszonej o wartość umorzenia.

Przyjęte w Banku stawki amortyzacyjne są zgodne z wykazem rocznych stawek amortyzacyjnych dla celów podatkowych, stanowiących załącznik do Rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 17.01.1997 r. w sprawie amortyzacji środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych (Dz.U. nr 6 poz. 35 z późniejszymi zmianami).

Amortyzacja dokonywana jest metodą liniową zgodnie z planem amortyzacji.

Stosowane przez Bank przykładowe stawki amortyzacyjne są następujące:

Inwestycje w obce środki trwałe	10%
Komputery	30%
Samochody	17%
Meble	20%
Sprzęt telekomunikacyjny	17%
Oprogramowanie	10 – 20%

Inwestycje rozpoczęte nie podlegają amortyzacji do czasu ich zakończenia i oddania do eksploatacji i wykazywane są wg cen nabycia.

2.7. Przychody zastrzeżone z tytułu odsetek

Zarówno odsetki naliczone, jak i zapadłe ale niezapłacone odsetki od kredytów zaklasyfikowanych jako nieregularne (ze względu na obsługę zadłużenia), zaliczane są do przychodów przyszłych okresów. Powyższe odsetki zaliczane są do rachunku zysków i strat na zasadzie kasowej.

2.8. Uznawanie dochodów i kosztów

Dochody z tytułu odsetek naliczonych na rzecz Banku są zaliczane do rachunku zysków i strat na podstawie metody memoriałowej.

Prowizje i opłaty bankowe są zaliczane do wyniku w momencie ich realnego otrzymania lub zapłacenia.

2.9. Aktywa i pasywa w walutach obcych

Transakcje w walutach obcych są ewidencjonowane na koniec dnia wg średniego kursu ustalonego przez Prezesa NBP.

Aktywa i pasywa w walutach obcych na dzień bilansowy wykazuje się w złotych po przeliczeniu wg średniego kursu ustalonego przez Prezesa NBP, obowiązującego na dzień bilansowy. Zarówno zrealizowane, jak i niezrealizowane różnice kursowe powstałe w wyniku wyceny sald walut obcych zaliczane są do rachunku zysków i strat.

2.10. Podatek dochodowy

Podstawa opodatkowania różni się od zysku brutto, wynikającego z ksiąg rachunkowych Banku na skutek odmiennego momentu uznania przychodu za osiągnięty, a kosztu za poniesiony wg Ustawy o rachunkowości i przepisów podatkowych.

W celu odzwierciedlenia tych różnic czasowych, oraz osiągnięcia współmierności obciążenia podatkowego, Bank zaksięgował na koniec badanego okresu rezerwę na przejściową różnicę podatku dochodowego (tzw. Rezerwę na podatek odroczony), który będzie przypadał do zapłacenia w następnym okresie sprawozdawczym. Rezerwa na podatek odroczony jest obliczana według stawki podatkowej przypadającej na moment, w którym różnica przejściowa zostanie zrealizowana.

Ujemne przejściowe różnice z tytułu podatku dochodowego netto ujmowane są w aktywach bilansu jedynie w przypadku, gdy mamy pewność, że w momencie ich realizacji wystąpi realny przychód do opodatkowania.

2.11. Wycena pozabilansowych transakcji walutowych

Na koniec badanego okresu Bank dokonał wyceny transakcji terminowych wg następującego schematu:

Stawki kursów z kontraktów terminowych są porównywane do rynkowych stawek kwotowań na podobny termin w dniu daty bilansowej. Niezrealizowane straty, wynikające z ujemnej różnicy między kwotowaniami rynkowymi w dniu daty bilansowej a kursem wynikającym z transakcji terminowej, są uwzględniane w rachunku zysku i strat.

Niezrealizowane przychody z tego tytułu nie są natomiast uwzględniane w rachunku zysków i strat aż do momentu ich faktycznej realizacji.

Zasada ta dotyczy wszystkich kontraktów terminowych traktowanych jak globalna pozycja terminowa, a nie jako suma poszczególnie rozpatrywanych kontraktów terminowych.

2.12. Zmiany prezentacji pozycji sprawozdania finansowego w stosunku do roku poprzedniego

W 1998 roku miały miejsce następujące zmiany w sposobie prezentacji pozycji sprawozdania finansowego:

W 1998 roku zmianie uległo znaczenie poszczególnych pozycji dotyczących należności od NBP. W roku poprzednim w ramach pozycji Rezerwa obowiązkowa istniało wydzielone subkonto z częścią rezerwy obowiązkowej, która była oprocentowana. W 1998 roku przestał istnieć podział na część oprocentowaną lub nie, a cała kwota rezerwy obowiązkowej znajduje się na rachunku bieżącym w NBP i prezentowana jest w Aktywach oraz w notcie Informacji dodatkowej nr 1 jako „A'vista”.

W zobowiązaniach pozabilansowych pozycja Operacje walutowe zawiera tylko wartość dewiz zakupionych, w przeciwieństwie do prezentacji w ubiegłorocznym sprawozdaniu finansowym, gdzie wykazywano sumę dewiz zakupionych i sprzedanych.

2.13. Zmiany metod księgowości i wyceny dokonane w roku obrotowym

Nie wystąpiły żadne zmiany w roku obrotowym.

3. Informacje o znaczących zdarzeniach, mających miejsce po dniu bilansowym

W dniu 3 lutego 1999 roku podpisana została umowa warunkowa w sprawie nabycia pakietu 100% akcji spółki Domu Maklerskiego Pro Capital S.A. przez Deutsche Bank Polska S.A.

W dniu 26 marca 1999 roku KPWiG wyraziła zgodę na nabycie tych akcji.

W lutym 1999 roku Deutsche Bank Polska S.A. sfinalizował negocjacje w sprawie obsługi projektu emisji Certyfikatów Depozytowych AIG Bank Polska S.A. Aranżerem programu jest ABN Amro Polska S.A., natomiast Deutsche Bank S.A. pełni tutaj rolę sub-agenta emisji oraz co-dealera.

4. Problem roku 2000 – ryzyko z tym związane

Bank przedsięwziął w celu uniknięcia problemów związanych datą 2000 następujące kroki:

- Powołany został Komitet sterujący projektem roku 2000 zgodnie z zaleceniami NBP, który podlega kontroli Komisji Nadzoru Bankowego.
- W 1998 roku przeprowadzono wiele konsultacji z bezpośrednimi dostawcami różnych mediów dla Banku i otrzymano pozytywne oświadczenia z ich strony na temat bezpieczeństwa dostaw w styczniu 2000 roku.
- Planuje się uzyskanie Certyfikatów bezpieczeństwa od wszystkich dostawców Banku do końca pierwszej połowy roku.
- Bank, jako użytkownik systemu informatycznego DB-Internet obsługiwanego merytorycznie przez Centralę informatyczną Deutsche Bank AG, został zaopatrzony w nową wersję systemu uwzględniającą kwestie roku 2000 oraz zmiany waluty rozliczeniowej na EURO. Do końca czerwca 1999 Centrala zaplanowała zakończenie testów wszystkich dostarczanych przez siebie systemów informatycznych w tym DB-Internet.
- W konsultacji z lokalnymi firmami informatycznymi ustalono zakres prac dostosowawczych oraz niezbędnych inwestycji związanych z tym projek-

tem i wyznaczono na czerwiec 1999 roku terminy dokonania szeregu testów lokalnych aplikacji informatycznych, w tym aplikacji rozliczeniowej z NBP i innymi bankami – ELIXIR , SORBNET.

– Trwa akcja uświadamiania klientów Banku pod kątem ryzyka roku 2000, leżącego po stronie klienta.

– Do końca czerwca 1999 roku powstanie ostateczny Plan kontynuacji działania Banku po dacie krytycznej, mający na celu zminimalizowanie ewentualnych strat związanych z nieprzewidzianym wstrzymaniem pracy Banku w początkowym okresie.

Jednocześnie należy stwierdzić, że zgodnie z oczekiwaniami innych instytucji na całym świecie, pomimo najlepiej przeprowadzonych projektów związanych z Rokiem 2000, nie można całkowicie wykluczyć wystąpienia problemów. Nie może być pełnej pewności, że Bank uniknie negatywnego wpływu ze strony nieprzewidzianych zachowań partnerów gospodarczych Banku, w tym dostawców i klientów.

Charakterystyka pozycji sprawozdania finansowego

1. Kasa, środki w Banku Centralnym

	Na dzień 31.12.97 PLN	Na dzień 31.12.98 PLN
A' vista	25 180 350,52	119 360 629,00
Rezerwa obowiązkowa	1 354 890,00	—
Inne środki	3 155 711,80	1 618 593,00
Razem	29 690 952,32	120 979 222,00

W pozycji Inne środki znajdują się banknoty i monety będące w kasie Banku. W tej kwocie znajduje się 400,000.00 PLN zadeklarowanych przez Bank do utrzymywania w kasach, jako część Rezerwy Obowiązkowej. Ta sama kwota deklarowana była na koniec obu okresów.

2. Należności od innych instytucji finansowych

Należności od innych instytucji finansowych	Na dzień 31.12.97 PLN	Na dzień 31.12.98 PLN
A' vista	24 307 197,07	28 838 468,38
Terminowe		
do 3 miesięcy	322 929 378,25	439 601 048,98
Odsetki naliczone	2 545 930,27	2 174 676,86
Razem	349 782 505,59	470 614 194,22

Należności od innych instytucji finansowych według walut	Na dzień 31.12.97 PLN	Na dzień 31.12.98 PLN
Złotowe	82 314 520,03	417 224 403,20
W walutach wymiennalnych	267 467 985,56	53 389 791,02
Razem netto	349 782 505,59	470 614 194,22

3. Należności od klientów i sektora budżetowego

Należności od klientów netto	Na dzień 31.12.97 PLN	Na dzień 31.12.98 PLN
Należności od klientów i sektora budżetowego	229 690 450,97	656 832 454,64
Rezerwy celowe na należności nieregularne	(42 815,91)	(2 049 393,00)
Należności od klientów netto	229 647 635,06	654 783 061,64

Przeważająca część udzielonych kredytów obejmuje region województwa warszawskiego/mazowieckiego.

Kredyty udzielone pracownikom według stanu na 31.12.1998 wynosiły 3 625 355,55 PLN. Nie było kredytów udzielonych członkom Zarządu i Rady Nadzorczej.

Udzielone gwarancje dla pracowników wystąpiły na kwotę 1 154 880,20 PLN.

Należności od klientów i sektora budżetowego według walut	Na dzień 31.12.97 PLN	Na dzień 31.12.98 PLN
Złotowe	117 627 932,63	410 429 391,80
W walutach wymiennalnych	112 062 518,34	246 403 062,84
Razem netto	229 690 450,97	656 832 454,64

Należności od klientów i sektora budżetowego kapitał i odsetki naliczone	Na dzień 31.12.97 PLN	Na dzień 31.12.98 PLN
Kapitał	228 921 949,55	653 635 104,64
Odsetki naliczone	768 501,42	3 197 350,00
Razem netto	229 690 450,97	656 832 454,64

Należności od klientów i sektora budżetowego według terminu zapadalności	Na dzień 31.12.97 PLN	Na dzień 31.12.98 PLN
do 3 miesięcy	187 824 607,00	568 931 595,54
powyżej 3 miesięcy do 1 roku	24 979 290,19	31 999 555,60
powyżej 1 roku do 5 lat	13 738 640,14	36 932 264,53
powyżej 5 lat	2 379 412,22	15 771 688,97
Odsetki naliczone	768 501,42	3 197 350,00
Razem	229 690 450,97	656 832 454,64

Należności od klientów i sektora budżetowego podział według typu klienta	Na dzień 31.12.97 PLN	Na dzień 31.12.98 PLN
Osoby fizyczne	3 749 384,51	5 765 451,72
Przedsiębiorstwa i spółki	225 172 565,04	647 869 652,92
Odsetki naliczone	768 501,42	3 197 350,00
Razem	229 690 450,97	656 832 454,64

Zaangażowanie według największych kredytobiorców w podziale na branże	Kwota zaangażowania na dzień 31.12.98 PLN	Zaangażowanie w stosunku do kapitału akcyjnego (%)	Zaangażowanie w stosunku do funduszy własnych (%)
Handel	378 800 230,00	165%	85%
Przemysł maszynowy i energetyczny	155 926 710,00	68%	35%
Telekomunikacja	125 372 500,00	55%	28%
Przemysł budowlano-konstrukcyjny	118 397 850,00	51%	27%
Leasing	82 866 000,00	36%	19%
Przemysł żywnościowy	51 292 790,00	22%	11%
Razem	912 656 080,00	397%	205%

Kwota zaangażowania zawiera w sobie wykorzystane kredyty, niewykorzystane linie kredytowe, gwarancje.

Należności od klientów i sektora budżetowego według kategorii ryzyka	Na dzień 31.12.97 PLN	Na dzień 31.12.98 PLN
Należności w sytuacji normalnej	188 071 923,59	598 512 122,52
Należności poniżej standardu	41 601 803,94	21 683 448,56
Należności wątpliwe	—	36 620 103,56
Należności stracone	16 723,44	16 780,00
Razem	229 690 450,97	656 832 454,64

Rezerwy utworzone na należności zagrożone	Na dzień 31.12.97 PLN	Na dzień 31.12.98 PLN
Rezerwa na kredyty w sytuacji normalnej	—	—
Rezerwa na kredyty poniżej standardu	26 035,91	11 096,05
Rezerwa na kredyty wątpliwe	—	2 021 516,57
Rezerwa na kredyty stracone	16 780,00	16 780,00
Razem	42 815,91	2 049 392,62

4. Dłużne papiery wartościowe

	Na dzień 31.12.97 PLN	Na dzień 31.12.98 PLN
Bony Skarbowe	33 433 805,83	31 716 924,54
Odsetki naliczone od Bonów Skarbowych	2 417 269,76	359 570,46
Obligacje Skarbu Państwa	5 000 000,00	5 000 000,00
Odsetki naliczone od Obligacji Skarbu Państwa	250 400,00	243 700,10
Razem	41 101 475,59	37 320 195,10

W saldzie dłużnych papierów wartościowych znajdują się obligacje o wartości nominalnej 700 tys. PLN, stanowiące pokrycie Funduszu Ochrony Środków Gwarantowanych Bankowego Funduszu Gwarancyjnego, zgodnie z treścią Uchwały nr 33/97 Rady BFG z dnia 20 listopada 1997 r.

Obligacje Skarbu Państwa znajdują się w portfelu lokacyjnym, natomiast Bony Skarbowe mają charakter handlowy.

5. Akcje i udziały w innych jednostkach stowarzyszonych

	Na dzień 31.12.97 PLN	Na dzień 31.12.98 PLN
Udziały	2 200 000,00	—

Udziały występujące w saldzie na dzień 31.12.1997 zostały sprzedane w marcu 1998 roku.

6. Wartości niematerialne i prawne

	wartość brutto 01.01.1998 PLN	zwiększenia PLN	zmniejszenia PLN	wartość brutto 31.12.1998 PLN
Koszty organizacji	62 245,00	—	—	62 245,00
Licencje	5 328 124,35	664 558,42	—	5 992 682,77
Programy komputerowe	58 671,94	218 418,03	3 072,43	274 017,54
Wartość brutto razem	5 449 041,29	882 976,45	3 072,43	6 328 945,31

	wartość umorzenia 01.01.1998 PLN	zwiększenia PLN	zmniejszenia PLN	wartość umorzenia 31.12.1998 PLN
Koszty organizacji	20 054,08	12 448,75	—	32 502,83
Licencje	909 370,81	647 271,63	31 539,19	1 525 103,25
Programy komputerowe	7 606,52	28 743,17	746,75	35 602,94
Wartość umorzenia razem	937 031,41	688 463,55	32 285,94	1 593 209,02

	Razem netto 01.01.1998 PLN	Razem netto 31.12.1998 PLN
Wartości niematerialne i prawne netto	4 512 009,88	4 735 736,29

Zwiększenia wartości niematerialnych i prawnych zawierają jedynie ich zakupy, natomiast zmniejszenia obrazują efekt sprzedaży tych wartości. Nie miało miejsca spisanie w straty lub likwidacja ani jednej z tych wartości niematerialnych.

7. Rzeczowy majątek trwały

	wartość brutto PLN	zwiększenia PLN	zmniejszenia PLN	wartość brutto PLN
Urządzenia i maszyny	3 354 388,89	2 594 179,80	46 855,43	5 901 713,26
Drobne wyposażenie	—	179 607,59	—	179 607,59
Środki transportu	650 006,90	598 176,30	69 270,38	1 178 912,82
Pozostałe środki trwałe	1 668 542,87	1 470 487,52	39 675,48	3 099 354,91
Wyposażenie (meble)	2 838 946,45	2 998 745,84	48 550,22	5 789 142,07
Inwestycje w obce				
środki trwałe	10 908 735,18	2 760 843,25	39 839,68	13 629 738,75
Inwestycje rozpoczęte	1 938 102,16	178 677,54	1 938 102,16	178 677,54
Wartość brutto razem	21 358 722,45	10 780 717,84	2 182 293,35	29 957 146,94

	wartość umorzenia 01.01.1998 PLN	zwiększenia PLN	zmniejszenia PLN	wartość umorzenia 31.12.1998 PLN
Urządzenia i maszyny	1 441 365,18	1 182 735,45	15 251,54	2 608 849,09
Drobne wyposażenie	—	179 607,59	—	179 607,59
Środki transportu	144 729,38	158 028,75	11 780,85	290 977,28
Pozostałe środki trwałe	510 746,91	386 823,04	20 577,33	876 992,62
Wyposażenie (meble)	793 417,60	619 591,72	12 010,60	1 400 998,72
Inwestycje w obce				
środki trwałe	2 162 041,00	1 186 052,53	10 975,48	3 337 118,05
Umorzenia razem	5 052 300,07	3 712 839,08	70 595,80	8 694 543,35

	Razem netto 01.01.1998 PLN	Razem netto 31.12.1998 PLN
Wartość środków trwałych netto	16 306 422,38	21 262 603,59

Zwiększenia rzeczowego majątku trwałego zawierają jedynie zakupy środków trwałych, natomiast zmniejszenia obrazują efekt sprzedaży środków trwałych. Nie miało miejsca spisanie w straty lub likwidacja środka trwałego.

W 1998 roku nie wystąpiły nieplanowane odpisy amortyzacyjne.

Bank przeprowadził inwentaryzację środków trwałych na dzień 31.12.1998 r. Nie stwierdzono żadnych niedoborów i nadwyżek.

Planowane inwestycje na 1999 rok obejmują następujące pozycje:

Nowe oddziały oraz doinwestowanie istniejących oddziałów	2 700 000,00 PLN
Modernizacje istniejącej i adaptacja nowej powierzchni biurowej	1 050 000,00 PLN
Zakup sprzętu komputerowego oraz oprogramowania, inne projekty	3 300 000,00 PLN
Pozostałe	1 050 000,00 PLN
Razem	8 100 000,00 PLN

8. Inne aktywa

	Na dzień 31.12.1997 PLN	Na dzień 31.12.1998 PLN
Rozliczenia międzybankowe	369 545,39	484 369,29
Czeki przyjęte do inkasa	95 628,48	281 479,54
Kaucje	114 300,00	545 746,25
Dłużnicy pozostali	100 000,00	104 137,89
Należność od Urzędu Skarbowego	—	292 345,51
Pozostałe	128 938,55	4 654,87
Razem	808 412,42	1 712 733,35

9. Zobowiązania wobec instytucji finansowych

	Na dzień 31.12.1997 PLN	Na dzień 31.12.1998 PLN
A'vista	3 479 656,67	5 838 002,00
Terminowe		
do 3 miesięcy	188 335 550,00	140 788 450,00
powyżej 3 miesięcy do 1 roku	81 005 700,00	—
powyżej 1 roku do 5 lat	11 539 162,28	24 701 308,85
powyżej 5 lat	—	14 086 121,07
Odsetki naliczone	4 021 114,17	1 362 468,08
Razem	288 381 183,12	186 776 350,00

W saldzie zobowiązań od instytucji finansowych na dzień 31.12.1998 zawarte są zobowiązania od jednostek koncernu Deutsche Bank AG w wysokości 99 344 100,79 PLN.

Podział według walut	Na dzień 31.12.1997 PLN	Na dzień 31.12.1998 PLN
Zobowiązania zlotowe	188 599 070,20	78 723 150,31
Zobowiązania w walutach wymiennalnych	99 782 112,92	108 053 199,69
Razem	288 381 183,12	186 776 350,00

10. Zobowiązania wobec klientów i sektora budżetowego

Podział według sektorów	Na dzień 31.12.1997 PLN	Na dzień 31.12.1998 PLN
Zobowiązania wobec osób fizycznych	62 850 802,66	158 863 172,01
Zobowiązania wobec innych podmiotów niefinansowych	168 553 038,46	476 034 576,94
Zobowiązania wobec sektora budżetowego	—	199 597,03
Razem	231 403 841,12	635 097 345,98

Podział według walut	Na dzień 31.12.1997 PLN	Na dzień 31.12.1998 PLN
Zobowiązania zlotowe	60 613 983,84	410 897 450,83
Zobowiązania w walutach wymiennalnych	140 789 857,28	224 199 895,15
Razem	201 403 841,12	635 097 345,98

Podział według terminów wymagalności	Na dzień 31.12.1997 PLN	Na dzień 31.12.1998 PLN
A'vista	82 746 785,10	132 407 289,98
Terminowe		
do 3 miesięcy	142 249 974,52	498 036 122,98
powyżej 3 miesięcy do 1 roku	5 518 351,88	3 052 700,02
powyżej 1 roku do 5 lat	354 537,12	140 160,00
powyżej 5 lat	—	—
Odsetki naliczone	534 192,50	1 461 073,00
Razem	231 403 841,12	635 097 345,98

11. Fundusze specjalne i inne pasywa

	Na dzień 31.12.1997 PLN	Na dzień 31.12.1998 PLN
Rozliczenia międzybankowe	16 117 374,47	14 735 335,10
Walory w oczekiwaniu na konto klienta	95 128,48	281 479,54
Zakładowy Fundusz Świadczeń Socjalnych	36 020,15	121 513,66
Inne	3 841 894,66	3 382 702,26
Razem	20 090 417,76	18 521 030,56

12. Rozliczenia międzyokresowe i przychody przyszłych okresów

Przychody przyszłych okresów	Na dzień 31.12.1997 PLN	Na dzień 31.12.1998 PLN
Dyskonto od faktoringu	674 171,70	284 835,76
Dyskonto od weksli	3 125,99	4 131,57
Dochody zastrzeżone	185 742,51	—
Razem	863 040,20	288 967,33

Rozliczenia międzyokresowe	Na dzień 31.12.1997 PLN	Na dzień 31.12.1998 PLN
Koszty audytu	107 505,86	298 387,60
Rezerwa na urlopy	110 000,00	260 000,00
Razem	217 505,86	558 387,60

13. Zobowiązania podporządkowane

Deutsche Bank Polska S.A. zaciągnął 28 sierpnia 1996 roku wieloletnią pożyczkę w Deutsche Bank Luxembourg S.A., na kwotę 14 000 000,00 DEM, oprocentowaną według aktualnej 6-miesięcznej stopy rynkowej +0,7% marży. Pożyczka ma być spłacona do 26 lutego 2002 roku. Odsetki od tej pożyczki mają być spłacane co pół roku. Narodowy Bank Polski wyraził zgodę na zaliczenie pożyczki do funduszy uzupełniających Banku według kursu PLN/DEM 1,8425.

Kwota wykazana w sprawozdaniach finansowych obejmuje również narosłe odsetki oraz stanowi równowartość w PLN kwoty pożyczki według kursu obowiązującego w dniu sporządzenia sprawozdań finansowych.

Zgodnie z w/w decyzją NBP, dla celów wyliczenia współczynnika wypłacalności, Bank będzie musiał zmniejszać co roku wartość pożyczki podporządkowanej, zaliczanej do funduszy własnych, o 1/3 jej początkowej wartości denominowanej w PLN począwszy od 27 lutego 1999 r.

Oznacza to, że od 27 lutego 1999 wysokość pożyczki podporządkowanej, zaliczanej do funduszy własnych Banku, zmniejszać się będzie o 8 598 333,33 PLN przez kolejne 3 lata.

14. Kapitał podstawowy

Zmiany kapitału podstawowego w ciągu roku obrotowego

Data	Seria emisji	Treść operacji	Zmiana w wysokości kapitału akcyjnego PLN	Saldo kapitału akcyjnego po zmianie PLN
21.07.1995	A	założenie Banku	20 000 000,00	20 000 000,00
20.11.1995	B	podwyższenie kapitału	10 000 000,00	30 000 000,00
21.08.1996	C	podwyższenie kapitału	40 000 000,00	70 000 000,00
07.07.1998	D	podwyższenie kapitału	80 000 000,00	150 000 000,00
16.10.1998	E	podwyższenie kapitału	80 000 000,00	230 000 000,00

Jedynym udziałowcem Deutsche Bank Polska S.A. jest koncern Deutsche Bank AG. W wyniku dotychczasowych emisji DB AG posiada wszystkie, tj. 230 akcji Banku, o wartości nominalnej 1 milion PLN każda.

Deutsche Bank AG posiada 100% głosów na Walnym Zgromadzeniu Akcjonariuszy.

15. Kapitał zapasowy

Kapitał zapasowy Banku pochodzi w całości ze sprzedaży akcji Banku powyżej ich wartości nominalnej. Poniższe zestawienie obrazuje zmiany w wysokości kapitału zapasowego w czasie kolejnych lat istnienia Banku:

Data	Treść operacji	Zmiana w wysokości kapitału zapasowego PLN	Saldo kapitału zapasowego po zmianie PLN
21.07.1995	Pierwsza emisja akcji	5 000 000,00	5 000 000,00
20.11.1995	Druga emisja akcji	10 000 000,00	15 000 000,00
21.08.1996	Trzecia emisja akcji	25 000 000,00	40 000 000,00
07.07.1998	Czwarta emisja akcji	80 000 000,00	120 000 000,00
16.10.1998	Piąta emisja akcji	75 000 000,00	195 000 000,00

16. Niepodzielony wynik finansowy z lat ubiegłych

Strata z lat ubiegłych (4 596 131,98)

Zarząd planuje przeznaczyć zysk za rok 1998 na ostateczne pokrycie strat z lat ubiegłych oraz zatrzymać w Banku pozostałą część w formie kapitału rezerwowego.

17. Podatek dochodowy od osób prawnych

Rozliczenie podatkowe	Za 12 miesięcy 1997 roku PLN	Za 12 miesięcy 1998 roku PLN
Przychody Banku	83 477 339,32	144 842 358,46
Zmniejszone o:		
niezrealizowane odsetki	5 982 078,16	6 161 039,35
niezrealizowane różnice kursowe	1 779 554,33	—
Zwiększone o:		
odsetki otrzymane w 1998, a naliczone w latach ubiegłych	4 587 559,09	5 982 078,16
Przychody dla celów podatkowych	82 082 820,25	142 883 842,94
Koszty Banku	71 925 517,26	114 997 778,95
Zmniejszone o:		
niezrealizowane odsetki	4 948 982,63	3 232 827,71
niezrealizowane różnice kursowe	1 181 815,39	—
amortyzację ponad 10,000 ECU	70 802,12	81 359,45
pozostałe	2 210 857,12	3 323 542,42
Zwiększone o:		
niezrealizowane odsetki	1 759 615,03	4 948 982,63
inne	452 684,86	393 802,60
Koszty dla celów podatkowych	65 725 359,89	113 702 834,60
Strata dla celów podatkowych	—	—
Dochody dla celów podatkowych	16 357 460,36	29 181 008,34
Odliczenia od dochodu:		
strata podatkowa z lat ubiegłych	2 329 906,24	2 192 632,03
darowizny	2 177 466,24	2 177 466,24
darowizny	152 440,00	15 165,79
Dochód do opodatkowania	14 027 554,12	26 988 376,31
Podatek dochodowy wg stawki 38% (w '97) i 36% (w '98)	5 330 471,00	9 715 815,47
Korekta podatku dochodowego dotycząca roku 1997	—	(464 616,79)
Odpis z tytułu rezerwy na podatek odroczony	—	932 425,65
Podatek dochodowy	5 330 471,00	10 183 624,33

Kalkulacja odroczonego podatku dochodowego na dzień 31.12.1998

	Na koniec roku 31.12.1998 PLN
Dodatnie różnice przejściowe	7 754 851,17
Niezrealizowany dochód z różnic kursowych	1 779 554,33
Odsetki naliczone należne do otrzymania w 1999 r.	5 975 296,84
od operacji z bankami	2 174 676,86
od operacji z klientami	3 197 349,43
od papierów wartościowych	603 270,56
Ujemne różnice przejściowe	(5 012 422,78)
Odsetki naliczone za 1998 do zapłacenja w 1999 r.	(3 232 827,71)
od operacji z bankami	(1 362 467,50)
od operacji z klientami	(1 461 073,16)
od pożyczki podporządkowanej	(409 287,05)
Strata podatkowa do wykorzystania w 1999 r.	(1 221 207,47)
Rozliczenia międzyokresowe bierne do zapłacenja w 1999 r.	(558 387,60)
Różnice przejściowe netto	2 742 428,39
Podatek dochodowy odroczony na 1999 r. (34%)	932 425,65

18. Przychody z tytułu odsetek

	Za rok obrotowy zakończony 31.12.1997 PLN	Za rok obrotowy zakończony 31.12.1998 PLN
Otrzymane od:		
instytucji finansowych	50 553 207,69	43 221 644,80
klientów i sektora budżetowego	18 396 290,14	59 874 747,08
Od papierów wartościowych		
o stałej kwocie dochodu	9 449 988,48	12 630 427,38
o zmiennej kwocie dochodu	—	—
Przychody z tytułu odsetek	78 399 486,31	115 726 819,26

19. Koszty odsetek

	Za rok obrotowy zakończony 31.12.1997 PLN	Za rok obrotowy zakończony 31.12.1998 PLN
Od operacji z instytucjami finansowymi	26 354 334,61	21 895 935,70
Od klientów i sektora budżetowego	21 073 628,66	42 813 174,94
Pozostałe	1 022 950,06	399 029,34
Koszty odsetek	48 450 913,33	65 108 139,98

20. Wynik na operacjach finansowych

	Za rok obrotowy zakończony 31.12.1997 PLN	Za rok obrotowy zakończony 31.12.1998 PLN
Wynik na operacjach kupna/sprzedaży papierów wartościowych	(475 982,86)	221 100,00
pozostałe	—	—
Wynik na operacjach finansowych	(475 982,86)	221 100,00

21. Wynik z operacji wymiany

	Za rok obrotowy zakończony 31.12.1997 PLN	Za rok obrotowy zakończony 31.12.1998 PLN
Przychody z operacji wymiany	5 722 573,05	24 929 378,92
Koszty z operacji wymiany	(1 584 444,64)	(6 438 000,63)
Wynik na operacjach wymiany	4 138 128,41	18 491 378,29

22. Koszty działania Banku

	Za rok obrotowy zakończony 31.12.1997 PLN	Za rok obrotowy zakończony 31.12.1998 PLN
Wynagrodzenia	7 702 827,37	13 680 051,64
Narzuty na wynagrodzenia	3 158 224,67	5 844 301,53
Koszty administracyjne, w tym:	11 934 172,84	20 857 035,86
usługi obce	3 574 400,00	7 188 890,00
koszty utrzymania i najmu budynków	1 671 920,00	4 782 260,00
składki i opłaty	647 710,00	645 400,00
Koszty działania Banku	22 795 224,88	40 381 389,03

Wynagrodzenia członków Zarządu wynosiły 1 792 072,00 PLN. W roku finansowym zakończonym 31 grudnia 1998 nie były wypłacane wynagrodzenia dla członków Rady Nadzorczej Banku.

Liczba pracowników wzrosła od początku stycznia z 110 osób do 164 na koniec 1998 roku.

23. Tworzenie i rozwiązanie rezerw

	Za rok obrotowy zakończony 31.12.1997 PLN	Za rok obrotowy zakończony 31.12.1998 PLN
Odpisy na rezerwy	(238 315,91)	(3 765 608,67)
Rozwiązanie rezerw	95 500,00	1 758 871,29
Różnica wartości rezerw	(142 815,91)	(2 006 737,38)

24. Zobowiązania pozabilansowe

	Na dzień 31.12.1997 PLN	Na dzień 31.12.1998 PLN
Zobowiązania udzielone podmiotom finansowym	62 665 261,13	58 474 068,63
Zobowiązania udzielone podmiotom niefinansowym	195 011 629,98	324 942 360,24
otwarte linie kredytowe	148 588 607,07	265 445 603,48
otwarte akredytywy	1 848 368,16	605 622,20
gwarancje udzielone	44 574 654,75	58 891 134,56
Zobowiązania udzielone ogółem	257 676 891,11	383 416 428,87
Zobowiązania otrzymane w tym:	229 055 626,00	385 098 776,68
od podmiotów finansowych	160 606 388,00	328 149 302,50
od podmiotów niefinansowych	68 449 238,00	56 949 474,18
Operacje walutowe	729 997 605,50	866 528 615,00

25. Struktura walutowa aktywów i pasywów na 31 grudnia 1998 roku

Waluta	Aktywa i salda pozycji pozabilansowych PLN	Pasywa i salda pozycji pozabilansowych PLN	Pozycja długa (+)/ krótka (-) PLN
ATS	364 007,60	325 940,72	38 066,88
AUD	21 879,50		21 879,50
BEF	152 455,99	50,59	152 405,40
CAD	62 234,68		62 234,68
CHF	1 768 121,04	1 556 140,32	211 980,72
DEM	457 796 736,20	454 021 201,37	3 775 534,83
DKK	80 989,72	7,01	80 982,71
ECU	1 941 165,57	1 760 823,05	180 342,52
ESP	24 525,87		24 525,87
FIM	6 712,80		6 712,80
FRF	735 366,46	637 627,06	97 739,40
GBP	2 855 636,29	2 824 857,35	30 778,94
IEP	17 910,84		17 910,84
ITL	384 455,80	16 052,16	368 403,64
JPY	61 250,38	15 699,60	45 550,78
NLG	15 085 429,79	14 893 789,67	191 640,12
NOK	597 628,17	537 854,73	59 773,44
PTE	15 416,30		15 416,30
SEK	216 812,26	157 738,61	59 073,65
USD	499 720 141,91	485 324 866,54	14 395 275,37
Razem	981 908 877,17	962 072 648,78	19 836 228,39

Opinia biegłego rewidenta dla Walnego Zgromadzenia Akcjonariuszy Deutsche Bank Polska S.A.

Przeprowadziliśmy badanie sprawozdania finansowego Deutsche Bank Polska S.A. z siedzibą w Warszawie, Plac Grzybowski 12/14/16, na które składa się:

- 1) bilans sporządzony na dzień 31 grudnia 1998 roku, który po stronie aktywów i pasywów wykazuje sumę 1 311 478 935,21 PLN;
- 2) zestawienie zobowiązań pozabilansowych udzielonych wykazujące kwotę 383 416 428,87 PLN, zestawienie zobowiązań pozabilansowych otrzymanych w wysokości 385 098 776,68 PLN oraz zestawienie operacji walutowych w wysokości 866 528 615,00 PLN;
- 3) rachunek zysków i strat za okres od 1 stycznia 1998 roku do 31 grudnia 1998 roku, wykazujący zysk netto w wysokości 19 225 270,07 PLN;
- 4) sprawozdanie z przepływu środków pieniężnych za okres od 1 stycznia 1998 roku do 31 grudnia 1998 roku, wykazujące zwiększenie stanu środków pieniężnych netto w wysokości 89 913 215,86 PLN;
- 5) informacja dodatkowa.

Za rzetelność, prawidłowość i jasność informacji zawartych w sprawozdaniu finansowym odpowiada Zarząd Banku. Naszym zadaniem jest wyrażenie opinii o tym sprawozdaniu na podstawie przeprowadzonego badania.

Badanie to przeprowadziliśmy stosownie do postanowień:

- 1) rozdziału 7 ustawy z dnia 29 września 1994 roku o rachunkowości (Dz.U. nr 121, poz. 591 wraz z późniejszymi zmianami);
- 2) norm wykonywania zawodu biegłego rewidenta wydanych przez Krajową Radę Biegłych Rewidentów.

Naszym zdaniem, załączone sprawozdanie finansowe sporządzone zostało, we wszystkich istotnych aspektach, zgodnie z zasadami rachunkowości, określonymi w powołanej wyżej ustawie oraz uchwale nr 1/98 Prezesa NBP z dnia 3 czerwca 1998 roku w sprawie szczególnych zasad rachunkowości banków i sporządzania informacji dodatkowej (Dz. Urz. NBP nr 14 poz. 27 wraz z późniejszymi zmianami), stosowanymi

w sposób ciągły na podstawie prawidłowo prowadzonych ksiąg rachunkowych.

Sprawozdanie finansowe jest zgodne co do formy i treści z obowiązującymi przepisami prawa oraz statutem Banku i przedstawia rzetelnie i jasno wszystkie informacje istotne dla oceny rentowności oraz wyniku finansowego działalności gospodarczej za okres od 1 stycznia 1998 roku do 31 grudnia 1998 roku, jak też sytuacji majątkowej i finansowej Banku na dzień 31 grudnia 1998 roku.

Informacje zawarte w sprawozdaniu Zarządu z działalności Deutsche Bank S.A. za 1998 rok są zgodne z informacjami zawartymi w zbadanym sprawozdaniu finansowym.



Biegły Rewident nr 4979/2575
Hanna Fludra



za KPMG Polska Audyt Sp. z o.o.
Richard Cysarz, Pełnomocnik

Warszawa, 12 kwietnia 1999 roku